



دائرة اللوازم والمشتريات

عطاء رقم (T16 /2020.21)

أجهزة مضخات هواء وشفط خاصة
بعيادات ومختبرات الاسنان

2020-2021



عطاء أجهزة مضخات هواء وشفط خاصة بعيادات ومختبرات الاسنان

وثائق العطاء:

أ- الجزء الأول:

(1) دعوة العطاء

(2) الشروط والتعليمات التنظيمية للعطاء

(3) طريقة الدفع

ب- الجزء الثاني:

(1) جدول الكميات والمواصفات الفنية



الجزء الأول (1)

إعلان طرح عطاء رقم (T16-2020.2021)**عطاء أجهزة مضخات هواء وشفط خاصة بعيادات الاسنان**

تدعو الجامعة العربية الأمريكية الشركات المختصة الى المشاركة في العطاء المذكور أعلاه.
يمكن الاستفسار أو الحصول على وثائق العطاء من دائرة اللوازم والمشتريات في الجامعة/ مبنى الدوائر الإدارية الطابق الثاني، هاتف- 04 2418888- تحويلة 1488 فاكس 04 2510972 بريد الكتروني pnp@aaup.edu
مقابل مبلغ غير مسترد مقداره 50 دولار أمريكي تدفع في إحدى البنوك المعتمدة وذلك اعتباراً من يوم (الثلاثاء) الموافق 2/3/2021

ملاحظات :

1. تقديم عرضين: فني ومالي، وسيتم دراسة العروض فنياً ومالياً لاختيار العرض المناسب.
2. آخر موعد لتسليم العطاءات هو في تمام الساعة الثانية من يوم (الثلاثاء) 16/3/2021 ولنفس المكان.
3. يجب تقديم كفالة دخول عطاء 5% من قيمة العطاء على شكل كفالة بنكية أو شيك بنكي مصدق لصالح الجامعة العربية الأمريكية.
4. الأسعار (دولار) وتشمل جميع الضرائب بما فيها ضريبة القيمة المضافة وعلى المورد تقديم الفواتير الضريبية شهادة خصم المصدر.
5. الجامعة غير ملزمة بأقل الأسعار وبدون إبداء الأسباب.
6. رسوم الاعلان على من يرسو عليه العطاء.
7. بإمكانكم الاطلاع على النظام الداخلي لدائرة اللوازم والمشتريات من خلال زيارة صفحة الجامعة العربية الأمريكية على الانترنت. www.aaup.edu



الشروط والتعليمات التنظيمية للعطاء

(2)

1. على جميع المشاركين في العطاء الالتزام التام بهذه الشروط والتعليمات، وهي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من أي أمر شراء أو عقد يبرم مع المشارك الفائز ما لم ينص صراحة على خلاف ذلك في أمر الشراء أو العقد.
2. في هذه الشروط والتعليمات يرمز إلى "الجامعة العربية الأمريكية بالاختصار (AAUP)".
3. يجب أن تكون الشركة المتقدمة للعطاء مسجلة رسمياً ومشتغلاً مرخصاً.
4. تقدم الأسعار (دولار) شاملاً لجميع الضرائب بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة (VAT).
5. يلتزم المشارك الفائز بتقديم شهادات خصم المصدر والفواتير الضريبية اللازمة وأية مستندات قانونية أخرى تغطي عملية الشراء.
6. يجب أن تشمل الأسعار على جميع المصاريف المطلوبة من النقل والتركيب والتشغيل والفحص والصيانة والتدريب في المواقع المحددة في جدول المواصفات والكميات المرفق.
7. يجب أن تكون الأسعار المقدمة سارية المفعول لمدة لا تقل عن (90) يوماً من تاريخ تقديم العرض.
8. على المشارك الفائز تقديم كفالة حسن تنفيذ خلال أسبوع من تاريخ الاتفاقية بحيث تعادل (10%) من قيمة الاتفاقية على شكل كفالة بنكية صادرة عن إحدى البنوك العاملة في فلسطين أو شيك مصدق صادر لصالح "الجامعة العربية الأمريكية".
9. إذا تخلف المناقص الفائز عن تقديم كفالة حسن التنفيذ عن الموعد المحدد في البند السابق فإنه يحق لـ (AAUP) إلغاء الإحالة.
10. إذا تخلف المناقص الفائز عن التوقيع على عقد التنفيذ و تسليم الكفالات والتأمينات المطلوبه منه خلال أسبوع من تاريخ قرار الاحالة، يعتبر مستنكفا عن تنفيذ العطاء ويصادر مبلغ الكفالة أو التأمين دخول العطاء بالاضافة الى ذلك يتحمل فرق السعر و/أو اي أضرار أخرى قد تلحق بالجامعة نتيجة استنكافه ويحرم من لمشاركة في عطاءات الجامعة لمدة عام.
11. إذا تخلف المناقص الفائز عن تنفيذ العطاء الذي احيل عليه او خالف شرطاً من شروط العقد يحق للجامعة مصادرة كفالة دخول العطاء أو حسن التنفيذ أو جزء منها وتنفيذ العطاء مباشرة من الجامعة أو اية جهة تراها مناسبة بالاسعار والشروط والطريقة المناسبة ويتحمل المناقص أي فروقات بالاسعار مضاف اليها 15% من اجمالي قيمة العطاء.
12. يتحمل المناقص المتخلف دفع تعويض بدل اي عطل او ضرر قد يلحق بالجامعة نتيجة لذلك.



13. تعاد كفالة حسن التنفيذ بعد استكمال التوريد وجميع شروط العقد أو أوامر الشراء وبموجب الوثائق الأصولية اللازمة للاستلام.
14. على المشاركين في العطاء ارفاق كتالوجات عن المنتج.
15. يلتزم من يرسو عليه العطاء بدفع غرامة تأخير بواقع (0.1%) عن كل يوم تأخير من قيمة الأعمال المنجزة عن الوقت المحدد في الاتفاقية، ويتم احتساب هذه الغرامات من الدفعات المستحقة له أو من كفالة حسن التنفيذ.
16. يحق لـ (AAUP) إلغاء العطاء دون إبداء الأسباب كما أن (AAUP) غير ملزمة بإحالة العطاء على أقل العروض سعراً دون إبداء الأسباب. ولها أن ترفض كل أو بعض العروض المقدمة لها دون أن يكون لأي من المشاركين الحق في الرجوع إليها بأي خسارة أو ضرر ناجم عن تقديم عرضه ولا يترتب على (AAUP) أي التزامات مادية أو غير مادية مقابل ذلك، كما يحق لـ (AAUP) تجزئة العطاء بما تراه مناسباً ودون ابداء أسباب.
17. يلتزم من يرسو عليه العطاء بتقديم كفالة بنكية (صيانة) بقيمة (5%) من قيمة الأعمال المنجزة صالحة لمدة عام من تاريخ تسليم الأعمال.
18. على المشارك في العطاء تقديم عرضه على أساس المواصفات الفنية المبينة في وثائق العطاء وبموجب الكميات المحددة في جدول الكميات المرفق.
19. لا يجوز للمشارك في العطاء أن يتنازل لأي طرف آخر عن كل أو جزء من أمر الشراء دون الحصول على إذن خطي من (AAUP) مع الاحتفاظ بكامل حقوق (AAUP) وفقاً لشروط أمر الشراء.
20. عند دراسة العروض يؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية وقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء وخبرته في تقديم اللوازم المطلوبة والسمعة التجارية والتسهيلات التي يقدمها ويجوز استبعاد عرضه لنقص كل أو بعض هذه المتطلبات.
21. لا تقبل العروض أو التعديلات التي ترد بعد التاريخ والموعود المحدد كآخر موعد لتقديم العروض.
22. يجب تعبئة جداول المواصفات المرفقة و لن ينظر بأي عرض لا يلتزم بتعبئة الجداول.

- ❖ ويسمح بتقديم عرضان اثنان فقط كحد أقصى لكل بند.
- ❖ يجب تقديم عرضي الاسعار الفني والمالي بنسختين: الأولى ورقية، والأخرى الكترونية (محواسبة).
- ❖ تقديم العرضين المالي والفني الورقيين بالظرف المختوم، مع ضرورة وضع ختم الشركة والتوقيع على كل الصفحات (للعرض المالي بالذات).



(3)

طريقة الدفع

خلال (90) يوماً من التوريد والقبول والاستلام النهائي، مقابل تقديم الكفالات المطلوبة.



الجزء الثاني

1. جدول الكميات والمواصفات الفنية
عطاء أجهزة مضخات هواء وشفط خاصة بعيادات الاسنان

No.	Product	Qty	Unit Price USD	Total Price USD
1	Central Dust Extractor	2		
2A	Dental Air Compressor (Oil Free Air) with Dryer	1		
2B	Dental Air Compressor (Oil Free Air) without Tank & Dryer	1		
3	Central Power suction for dental unit	1		
Total				

في حالة وجود استفسار يرجى تزويدنا بها من خلال البريد الالكتروني للرد عليها pnnp@aaup.edu



Item 1

Central Dust Extractor

- جهاز شفط مركزي للأغبرة يحقق الهدف من حيث العدد والقدرة على الشفط والكفاءة لمختبرات الأسنان وله القدرة على تشغيل لمستخدم عدد (1 الى 19) في نفس المختبر بنفس الكفاءة وبشكل منتظم عند تخفيض الأحمال او زيادتها بدون خسارة لطاقة التشغيلية .
- المسافة التقديرية بين موقع الجهاز المركزي والمختبر قد تصل الى 18 متر اعلى الموقع .
- For dental lab
- 3 years warranty ,Good Brand Name and Country of origin (USA , Europe , Japan)
- 19 workbench extraction in one lab .
- system flow efficiency 1500 m3/h or (80 m3/h each)
- Quiet .
- 100 % dusty cycle for motors .
- With control panel .
- With inverter (Variable Speed Drive), is an electrical device that optimizes electric motor operation even with a single suction
- 3 phase , power 11 kW .
- motorized ectrovalve for each work station .
- Suction efficiency: 99.99% of very fine dust (<2 µm) .
- With dust separation tank and filter .
- Simple discharge to dust tank .
- الشركة ملزمة بتوضيح جميع متطلبات التركيب في الموقع من حيث المساحة ومتطلبات الكهرباء او ماء او هواء او خوط أخرى تلزم بحيث يعمل الجهاز بشكل كامل القدرة عند التوريد وفي حال عدم توضيح أي متطلبات تلزم الشركة بجميع التكاليف.

Optional price :

- Filter
- With Extractor clamp : Secure fixture to work tables of thickness , Variable and individual connection for extraction hose on the right or on the left .



* يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني وفي حال عدم تعبئة الجدول بالأسفل أو عدم وجود عرض تقني واضح فلن ينظر بالعرض المقدم

Dust extractor	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty	Yes / No
جهاز شفط مركزي الأغيرة يحقق الهدف من حيث العدد والقدرة والكفاءة لمختبرات الأسنان وله القدرة على تشغيل لمستخدم واحد أو لحد 19 في نفس المختبر بنفس الكفاءة وبشكل منتظم عند تخفيض الأحمال أو زيادتها بدون خسارة لطاقة التشغيلية	Yes / No
For dental lab	Yes / No
3 years warranty ,Good Brand Name and Country of origin (USA , Europe , Japan)	Yes / No
19 workbench extraction in lab .	Yes / No
system flow efficiency 1500 m3/h or (80 m3/h each)	Yes / No
Quiet .	Yes / No
With control panel .	Yes / No
With inverter (Variable Speed Drive), is an electrical device that optimizes electric motor operation even with a single suction	Yes / No
3 phase , power 11 kW .	Yes / No
motorized ectrovalve for each work station .	Yes / No
Suction efficiency: 99.99% of very fine dust (<2 µm) .	Yes / No
With dust separation tank and filter .	Yes / No
Simple discharge to dust tank .	Yes / No
الشركة ملزمة بتوضيح جميع متطلبات التركيب في الموقع من حيث المساحة ومتطلبات الكهرباء او ماء او هواء او خوط أخرى تلزم بحيث يعمل الجهاز بشكل كامل عند التوريد وفي حال عدم توضيح أي متطلبات تلزم الشركة بجميع التكاليف	
Optional price :	
Filter	Price
With Extractor clamp : Secure fixture to work tables of thickness , Variable and individual connection for extraction hose on the right or on the left .	
10 years Warranty for spare parts Availability from date of instillation	
Price include installation and team training in site to staff .	
Service & operation manuals are included.	
Date of manufacturing of Trimmer not less than 2021.	

Item 2 A

Dental Air Compressor (Oil Free Air) with Dryer

Brand name

warranty: 3 years for all system .

: 7 years for motor .

origin: USA . ERUOPE.

OIL FREE AIR compressor

Up to 950 L/min .

With storage tank 300 L or More .

100 % duty cycle . Direct drive motor

Pressure up to 9 bar.

Over load (electrical)

Over pressure safety valve.

With automatic drain

with control box (control pressure , temp , time , with all services massage and errors)

With dust and particles filter

Heavy duty inlet filter panel

sound pressure 60dB

auto restart

3 phase.

With dryer. Accept 1000 l/min as input minimum .

Complete system with all accessories.

ISO 8573-1 Class zero certificate

10 years availability spare parts.

Service and user manuals.

- السعر يشمل التركيب والتوصيل للموقع ط4 كلية طب الأسنان - جنين , تلتزم الشركة بزيارة الموقع لإبداء أية ملاحظة تلزم في عرض السعر



<u>Dental Air Compressor (Oil Free Air) with Dryer</u>	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
warranty: 3 years for all system . : 7 years for motor .	Yes / No
Origin: USA. ERUOPE.	Yes / No
Up to 950 L/min .	Yes / No
With storage tank 300 L or More .	Yes / No
100 % duty cycle , Direct drive motor	Yes / No
Pressure up to 9 bar.	Yes / No
Over load (electrical)	Yes / No
Over pressure safety valve.	Yes / No
With automatic drain	Yes / No
with control box (control pressure , temp , time , with all services massage and errors)	
With dust and particles filter	
Heavy duty inlet filter panel	
sound pressure 60dB	
auto restart	
3 phase.	
With dryer. Accept 1000 l/min as input minimum .	
Complete system with all accessories.	
Your warranty must be include all spare parts and labor .	Yes / No
Your warranty include at least two visits at least (preventive maintenance) in site for each year warranty from the date of the installation .	Yes / No
10 years Warranty for spare parts Availability from date of instillation	Yes / No
Price should be include installation	Yes / No
Service & operation manuals and spare parts list are included	Yes / No
Date of manufacturing system not less than 2021 .	Yes / No



Item 2 B

Dental Air Compressor (Oil Free Air) without Tank & Dryer

Brand name

Warranty : 3 years for all system .

: 7 years for motor .

origin: USA . ERUOPE.

OIL FREE AIR compressor

Direct drive motor

Up to 950 L/min .

100 % duty cycle .

Pressure up to 9 bar.

Over load (electrical)

Over pressure safety valve.

With automatic drain

with control box (display for pressure temp with all services massage and errors)

With dust and particles filter

Heavy duty inlet filter panel

sound pressure 60dB

auto restart

3 phase.

Complete system with all accessories.

10 years availability spare parts.

Service and user manuals.

- السعر يشمل التركيب والتوصيل للموقع ط4 كلية طب الأسنان جنين , تلتزم الشركة بزيارة الموقع لإبداء اية ملاحظة تلزم في عرض السعر.



<u>Dental Air Compressor (Oil Free Air) with Dryer</u>	<u>Compliance</u> <u>Yes / No</u> <u>(if no put your</u> <u>comments)</u>
Manufacture	<u>Manufacture</u>
Model	<u>Model</u>
Warranty : 3 years for all system . : 7 years for motor .	<u>Yes / No</u>
Origin: USA. ERUOPE.	<u>Yes / No</u>
OIL FREE AIR compressor	<u>Yes / No</u>
Up to 950 L/min .	<u>Yes / No</u>
100 % duty cycle . Direct drive motor	<u>Yes / No</u>
Pressure up to 9 bar.	<u>Yes / No</u>
Over load (electrical)	<u>Yes / No</u>
Over pressure safety valve.	<u>Yes / No</u>
With automatic drain	<u>Yes / No</u>
with control box (display for pressure temp with all services massage and errors)	
With dust and particles filter	
Heavy duty inlet filter panel	
sound pressure 60dB	
auto restart	
3 phase.	
ISO 8573-1 Class zero certificate	
Complete system with all accessories .	
Your warranty must be include all spare parts and labor .	<u>Yes / No</u>
Your warranty include at least two visits at least (preventive maintenance) in site for each year warranty from the date of the installation .	<u>Yes / No</u>
10 years Warranty for spare parts Availability from date of instillation	<u>Yes / No</u>
Price should be include installation	<u>Yes / No</u>
Service & operation manuals and spare parts list are included	<u>Yes / No</u>
Date of manufacturing system not less than 2021 .	<u>Yes / No</u>



Central Power suction for dental unit

Item 3

Brand name

warranty : 3 years .

origin : USA . Europe .

application : general dental units with surgery and prosthetics , maxilla ,

Wet suction

microprocessor control

100 % Motor duty cycle .

digital display .

With silencer

AIR flow rate 10,000 L/min

sound pressure less than : 75 db.

400 v 50 HZ

Up to 17 dental units working at same time .

Complete system with all accessories

10 years availability spare parts.

Service and user manuals.

- السعر يشمل التركيب والتوصيل للموقع الطابق الأرضي كلية طب الأسنان - رام الله الريحان .
- تلتزم الشركة بزيارة الموقع لأبداء اية ملاحظة تلزم في عرض السعر من حيث الموقع والتمديدات الميكانيكية والكهرباء وغيرها و تتحمل الشركة الموردة المسؤولية في حال لم يتم الإشارة الى ذلك في عرض السعر المقدم .
- سوف يتم تحديد زيارة للموقع لشركات المعنية .
- التمديدات الموجودة يجب ان تأخذ بعين الاعتبار من حيث طريقة التوصيل والخيار الأنسب بناء على ما هو موجود وتوصيات العالمية علما بان الجهاز سوف يكون في تسوية الطابق الأرضي والكراسي ترتفع عنها مسافة تقريبه 15 م .



Central Power suction for dental unit	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Warranty : 3 years 10 years availability spare parts.	Yes / No
origin : USA . Europe	Yes / No
Delivery time	Yes / No
application : general dental units with surgery and prosthetics , maxilla ,	Yes / No
Wet suction	
microprocessor control	Yes / No
100 % Motor duty cycle .	Yes / No
digital display .	Yes / No
With silencer	Yes / No
AIR flow rate 10,000 L/min	Yes / No
sound pressure less than : 75 db.	Yes / No
Up to 17 dental units working at same time .	Yes / No
Complete system with all accessories	Yes / No
Your warranty must be include all spare parts and labor .	Yes / No
Your warranty include at least two visits at least (preventive maintenance) in site for each year warranty from the date of the installation .	Yes / No
10 years Warranty for spare parts Availability from date of instillation	Yes / No
Price should be include installation	Yes / No
Service & operation manuals and spare parts list are included	Yes / No
Date of manufacturing system not less than 2021.	Yes / No

